

# Portraits : regards sur l'animal et son langage

## 8-10 octobre 2015

Colloque international organisé par le labo 3L.AM

Parallèlement à la question de savoir s'il est possible de peindre l'animal, postulat qui exige de décentrer le regard humain, s'impose l'évidence d'une confrontation naturelle avec l'homme qui demeure à la source et au terme du processus de la représentation artistique et/ou scientifique : l'homme est invariablement en position de créateur et de récepteur, et « c'est [toujours] à l'horizon de nos pensées et de nos langues que se tient l'animal, saturé de signes ». (Elisabeth de Fontenay)

Comment l'homme peut-il s'affranchir d'un discours anthropocentré pour imaginer l'existence silencieuse des bêtes ? Comment peut-il infléchir son regard pour donner à voir sans méprise ni préjugés ces autres êtres

vivants ? Comment en un mot peindre l'animal de façon compatissante ? C'est à ce défi qu'invite Violette Leduc quand elle dit dans *La Bâtarde* : « Pourquoi rabaisser les animaux jusqu'à notre langage ? Ils ont leurs plaintes, ils ont leurs cris, ils ont leurs plaisirs, leurs drames, leurs abandons, leurs famines. » L'enjeu de la représentation animale repose dès lors sur l'appréhension d'une étrange altérité qui ne se construit pas au moyen d'un discours sur l'animal mais par un questionnement sur ce que sa présence peut nous dire – sur son langage. Dans l'espace de papier, de toile, de paroles, laissé à l'animal se dessine alors une tentative de portrait ou de biographie, de figuration forcément subjective mais qui se veut propre à sa nature.

### ORGANISATION :

**Sandra Contamina et Fernando Copello**

avec la collaboration d'**Aurora Delgado, Christophe Dumas et Laïli Dor**

### COMITÉ SCIENTIFIQUE :

Susana Artal (Universidad de Buenos Aires), Éric Baratay (Université de Lyon 3), Ruth Fine (Hebrew University of Jerusalem), Corine Fiorato (Université de la Sorbonne Nouvelle), Érich Fisbach (Université d'Angers), Ludovic Obiang (Université de Libreville), Nathalie Prince (Université du Maine)

### RENSEIGNEMENTS :

joelle.vinciguerra@univ-angers.fr, delphine.huet@univ-lemans.fr

©communication, Université du Maine



Alexis Mérodack-Jeaneau, La créole au perroquet ©Musées d'Angers, photo P. David

Bibliothèque Vercors  
Université du Maine

Maison de la recherche  
Germaine Tillion  
Université d'Angers

**Jeudi**  
8 octobre

Université du Maine, Le Mans  
Bibliothèque Universitaire - Salle Pierre Belon

**9h45 Ouverture**  
Nathalie Prince - *Directrice du Labo 3L.AM, Université du Maine*

### Conférences

Présidente de séance : **Nathalie Prince**

**10h00 La littérature et la peinture face aux dérives animalistes**  
Elisabeth de Fontenay - *Université Paris I Panthéon-Sorbonne*

**10h30 La recherche du point de vue dans les biographies animales** - Éric Baratay - *Université de Lyon 3*

**11h00 Regards sur l'animal dans l'album narratif pour enfants**  
Michel Defourmy - *Université de Liège, Belgique*

**11h30** Discussion

### I - De l'animal sensible à l'animal souffrant

Président de séance : **Lorenzo Lorenzo-Martin**  
*Université du Maine, Le Mans*

**14h00 La sémantique et la sémiotique au service du « langage animal »**

Astrid Guillaume - *La Fondation Droit Animal, Éthique et Sciences, Université Paris-Sorbonne*

**14h25 Quand Voltaire décrypte le langage de l'animal sensible**  
Jacques Wagner - *Université Blaise Pascal, Clermont-Ferrand*

**14h50 Spectacles d'agonie, passion et compassion. La tragédie vécue par l'animal chez Gustave Courbet. L'animal en scène**

Maria Yannaros - *Université Paris I Panthéon Sorbonne*

**15h15** Discussion et pause

**15h45 La présence animale au secours de personnages déshumanisés : la revalorisation de l'humain à la faveur de bêtes d'amour romanesques de la littérature européenne contemporaine**

Eugenia Grammatikopoulos - *Université Aristote de Thessalonique, Grèce*

Marina Vihou - *Université nationale et capodistrienne d'Athènes, Grèce*

**16h10 Des castors et des hommes**

Rémi Luglia - *Université de Caen Basse-Normandie*

**16h35** Discussion

**Vendredi**  
9 octobre

Université d'Angers  
Maison de la recherche Germaine Tillion

**II - La question du point de vue animal en littérature - Salle Frida Kahlo**  
Présidente de séance : **Anne-Rachel Hermetet** - *Université d'Angers*

**09h15 Rocinante en majesté**  
Sandra Contamina - *Université d'Angers*

**09h40 Le point de vue d'un éminent victorien : Flush de Virginia Woolf**  
Mireille Duchêne - *Université de Bourgogne*

**10h05 Juan Ramón Jiménez et le point de vue animal : le portrait polyphonique de Platero**  
Fernando Copello - *Université du Maine, Le Mans*

**10h30** Discussion et pause

**11h00 Quand l'animal redevient un animal dans les albums pour enfants espagnols**  
Patricia Mauclair - *Université François Rabelais, Tours*

**11h25 Les albums documentaires animaliers pour la jeunesse : immersion dans le monde animal**  
Florence Gaiotti - *Université d'Artois, Arras*

**11h50** Discussion

### IV - L'animal entre effet d'apparences, forme et sujet - Salle Frida Kahlo

Président de séance : **Thierry Lodé** - *Université d'Angers*

**14h00 Paraître/Disparaître. Double langage de l'esthétique animale**  
Amélie Balazut - *Université d'Aix-Marseille*

**14h25 La question du portrait animal au Siècle des Lumières**  
Loreline Pelletier - *Université Lille 3*

**14h50 Loup réel, loup symbolique, loup imaginaire**  
Anne Lalo - *Université Nice Sophia Antipolis*

**15h15** Discussion et pause

**III - Visage et rencontre : modalités de l'altérité animale - Salle Julien Gracq**  
Président de séance : **Christophe Dumas** - *Université d'Angers*

**9h15 Le monde animal a-t-il quelque(s) chose(s) à nous dire ?**  
Stéphanie Chanvallon - *Université Européenne de Bretagne*

**9h40 Les larmes d'Ulysse**  
Sophie Michon-Chassaing - *Université Paris Descartes*

**10h05 Le singe acteur : intention mimétique et tension communicative**  
Marco Vespa - *Université Nice Sophia Antipolis et Université de Sienna, Italie*  
Arnaud Zucker - *Université Nice Sophia Antipolis*

**10h30** Discussion et pause

**11h00 Le visage de l'animal (XVIe-XVIIIe siècles) : de l'anthropomorphisme au zoomorphisme**  
Matthew Senior - *Oberlin College, Ohio, États-Unis*

**11h25 Le visage parlant du tigre : érotisme séducteur et langage poétique chez Flavio Herrera et Eduardo Lizalde**  
Jorge Chen Sham - *Université du Costa Rica*

**11h50** Discussion

### V - L'animal dans l'espace des sociétés et des traditions - Salle Julien Gracq

Présidente de séance : **Aurora Delgado Richet** - *Université d'Angers*

**14h00 Quelle place pour l'animal dans la société civique grecque ? Controverses à travers les écrits de Plutarque et des Stoïciens**  
Alexandra Kovacs - *Université de Franche-Comté*

**14h25 Conversation avec la bête. Les animaux de François d'Assise**  
Brigitte Pointreud-Lamesi - *Université de Caen Basse Normandie*

**14h50 Traditions historiques et représentations des animaux sauvages chez les Toupouri du Nord-Cameroun**  
Crépin Wowé - *Université de Maroua, Cameroun*

**15h15** Discussion et pause

### Conférence - Salle Frida Kahlo

Président de séance : **Fernando Copello** - *Université du Maine*

**16h00 Le temps des animaux**  
Nourit Melcer-Padon - *Université Hébraïque de Jérusalem, Israël*

**16h30** Discussion

**Samedi**  
10 octobre

Université d'Angers  
Maison de la recherche Germaine Tillion

**VI - L'animal et ses représentations**  
Salle Frida Kahlo  
Président de séance : **Érich Fisbach**  
Directeur du Labo 3L.AM - *Université d'Angers*

**09h30 La langue des animaux dans la société castillane et les encyclopédies du XIIIe siècle**  
Charles Garcia - *Université de Poitiers*

**09h55 La sorcière de Haarlem et sa chouette : Frans Hals peint l'anti-Minerve du Siècle d'Or des Pays-Bas**  
Luc Bergmans - *Université Paris-Sorbonne - Centre d'Études Supérieures de la Renaissance (CESR), Tours*

**10h20** Discussion et pause

**10h45 Le chant des bêtes. Quelques considérations sur l'animal à l'opéra**  
Jean-François Lattarico - *Université Lyon 3*

**11h10 Colonialisme modéré des représentations romantiques du cheval arabe**  
Jaeyeon Park - *Université Paris I Panthéon-Sorbonne*

**11h45** Discussion et clôture du colloque



Portraits : regards sur l'animal  
et son langage